



**Departamento  
de Conservación  
Ambiental**

**Dónde encontrar información:**

*Los documentos del proyecto están disponibles en los siguientes lugares para ayudar al público estar informado.*

**Biblioteca Pública de Brooklyn**

Greenpoint Branch  
107 Norman Ave en Calle Leonard  
Brooklyn, NY 11222  
Tel: (718) 349-8504  
Llame para conocer el horario

**Corporación de Desarrollo del Norte  
de Brooklyn**

148-150 Calle Huron  
Brooklyn, NY 11222  
Tel: (718) 389-9044  
L-v 09:00 AM - 5:00 PM

**NYSDEC, Oficina de la Región 2**

47-40 Calle 21ra  
Long Island City, NY 11101  
Llamar previamente: (718) 482-4900

**A quién contactar:**

*Los comentarios y las preguntas son siempre bienvenidas y deben ser dirigidas de la siguiente manera:*

**Preguntas relacionadas al Proyecto**

Bryan Wong, Gerente de Proyectos  
NYSDEC, Oficina de la Región 2  
47-40 Calle 21ra  
Long Island City, NY 11101  
(718) 482-4905 [yukylin.wong@dec.ny.gov](mailto:yukylin.wong@dec.ny.gov)

**Para preguntas relacionadas  
con la salud pública:**

Dawn Hettrick  
NYSDOH  
Empire State Plaza  
Corning Tower Room 1787  
Albany, NY 12237  
(518) 402-7860  
[beei@health.ny.gov](mailto:beei@health.ny.gov)

**Para obtener información adicional  
sobre el Programa de Superfund del  
Estado de la Nueva York, visite:**

[www.dec.ny.gov/chemical/8439.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html)

**HOJA INFORMATIVA**

Programa Superfund Estatal

Antigua Fabricación de Plástico NuHart  
49 Dupont Street  
Brooklyn, NY 11222

**SITIO N° 224136**

**NYSDEC REGIÓN 2**

**Octubre de 2015**

**Investigación Completada en el Sitio Superfund Estatal;  
Los resultados ayudarán a evaluar las posibilidades  
de atender la contaminación**

Se ha completado una investigación para el Antiguo sitio ("Sitio") de Fabricación de Plástico NuHart, situado en 49 Dupont Street, Brooklyn, en el condado de Kings. Por favor, vea el mapa de la ubicación del sitio. Los documentos relacionados con la limpieza de este sitio se pueden encontrar en la(s) ubicación(es) identificado(as) en el lado izquierdo de la página a continuación "Dónde encontrar información". La investigación fue realizada por Dupont Street Developers LLC (la "parte correctiva") con la supervisión proporcionada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC).

El sitio está catalogado como clase "2" en el Registro Estatal de Sitios de Residuos Inactivos Peligrosos (Lista de sitios Superfund Estatal). Un sitio de Clase 2 representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente; se requiere de una acción.

La NYSDEC ha aprobado el "Informe de Investigación Correctiva", y el "Informe de Investigación Correctiva Suplementaria" que describe los resultados de la investigación del sitio y recomienda el desarrollo de una acción correctiva para tratar la contaminación que se encontró.

**Aspectos destacados del Informe de Investigación Correctiva: El Informe RI incluye un resumen de las actividades de investigación que se completaron en el sitio hasta diciembre de 2014. Estas actividades son:**

- Los métodos de investigación de suelos y los resultados que resumen la recolección de 86 muestras de suelos de 61 suelos muestra que fueron avanzadas tanto dentro del sitio y fuera del sitio.
- Los métodos de investigación de las aguas subterráneas y los resultados que resumen la instalación de 25 nuevos pozos de monitoreo y la posterior recolección de los datos de elevación de las aguas subterráneas y de 45 muestras de agua subterránea de todos los nuevos y existentes pozos de monitoreo ubicados dentro del sitio y fuera del sitio.
- Las conclusiones que resumen el alcance del derrame de un líquido ligero de fase no acuosa ("LNAPL") de ftalatos mixtos y aceite mineral que existe en la superficie de las aguas subterráneas entre aproximadamente 7 y 12 pies por debajo del suelo y la contaminación relacionada en el suelo y las aguas subterráneas.
- Los resultados que resumen el alcance de las elevadas concentraciones de TCE, tetracloroetano ("PCE"), y otros compuestos orgánicos volátiles relacionados con la deoloración reductiva de TCE en el suelo, aguas subterráneas, y vapor del suelo.

**Siguientes Pasos: Un Estudio de Viabilidad se llevará a cabo utilizando la información desarrollada durante la investigación para lograr lo siguiente:**

1. definir los objetivos del programa de limpieza del sitio;
2. desarrollar alternativas de limpieza; y
3. visualizar y analizar las alternativas correctivas.

## Programa Superfund Estatal

La NYSDEC y la NYSDOH trabajarán con la parte correctiva y su consultor para desarrollar y seleccionar la solución apropiada para tratar la contaminación del Sitio. El objetivo de la solución seleccionada será el de garantizar la protección de la salud pública y el medio ambiente. Las hojas informativas adicionales serán proporcionadas para mantenerle informado de los avances del proyecto.

**Descripción del Sitio:** El sitio se encuentra en 49 Dupont Street (también conocida como 280 Franklin Street) en la sección de Greenpoint de Brooklyn (véase el gráfico adjunto). La parcela de aproximadamente 1 acre consta de varios edificios que se han unido con el tiempo. El Sitio fue utilizado para usos comerciales/industriales antes de 1950. A partir de 1950 hasta alrededor de 2004, el Sitio fue utilizado principalmente para la producción, almacenamiento y transporte de productos de plástico y vinilo. Las pruebas realizadas en el Sitio muestran que el suelo y el agua subterránea debajo del Sitio están contaminadas con ftalatos, aceite parafínico/aceite mineral y tricloroetileno ("ECT"), que se utiliza en el proceso de fabricación de plástico.

Los detalles del sitio adicionales, incluyendo los resúmenes de las evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en el sitio web de la NYSDEC en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/external/derexternal/haz/details.cfm?pageid=3&progno=224136>

**Descripción del Programa Superfund Estatal:** El Programa Superfund Estatal de Nueva York (SSF) identifica y caracteriza sitios de disposición de residuos peligrosos inactivos sospechosos. Los sitios que representan una amenaza significativa para la salud pública y/o el medio ambiente pasan por un proceso de investigación, evaluación, limpieza y vigilancia.

La NYSDEC trata de identificar las partes responsables de la contaminación del Sitio y de requerir una limpieza antes de comprometer los fondos del Estado.

Para obtener más información sobre el Programa Superfund, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html>

**Les alentamos a compartir esta hoja informativa con los vecinos e inquilinos, y/o publicar esta hoja informativa en un área destacada de su edificio para que otros la vean.**

### Recibe las hojas informativas del sitio por correo electrónico

Recibe información del sitio como esta hoja informativa directamente en tu bandeja de entrada de correo electrónico. La NYSDEC le invita a suscribirse a uno o más de las listas de distribución de correos electrónicos de los sitios contaminados del condado disponibles en la siguiente página web:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Es rápido, gratis, y le ayudará a mantenerse informado. Como miembro de lista de distribución, usted recibirá periódicamente información/anuncios relacionados con los sitios contaminados en el (los)condado (es) que usted seleccione.

**Nota: Por favor, no tome en cuenta esto si usted ya se ha suscrito y recibido esta hoja informativa por vía electrónica.**

### Programa Superfund Estatal

Figura 1 – Mapa de la Ubicación del Sitio



Figura 1 – Mapa de Limites del Sitio  
Antigua Fabricación de Plásticos NuHart  
Sitio N° 224136